

## LĒMUMI

## PADOMES LĒMUMS

(2012. gada 26. jūnijs)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem ES un EBTA Apvienotajā komitejā, par tāda lēmuma pieņemšanu, ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru

(2012/430/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) 1987. gada 20. maija Konvencijas par kopīgu tranzīta procedūru <sup>(1)</sup> ("Konvencija") 15.a pants ļauj trešai valstij kļūt par konvencijas Līgumslēdzēju pusi pēc Apvienotās komitejas, kas izveidota ar Konvenciju, lēmuma uzaicināt šo valsti.
- (2) Konvencijas 15. pants Apvienotajai komitejai piešķir pilnvaras ierosināt un ar lēmumiem pieņemt grozījumus Konvencijā un tās pielikumos.
- (3) Turcija oficiāli izteica vēlmi pievienoties kopīgajai tranzīta sistēmai un ir uzaicināta pievienoties ar Apvienotās komitejas 2012. gada 19. janvāra lēmumu.
- (4) Turcija ir izpildījusi būtiskās juridiskās, strukturālās un informācijas tehnoloģiju prasības, kas ir pievienošanās priekšnosacījumi, un pēc oficiālas pievienošanās procedūras tā pievienosies Konvencijai.
- (5) Kopīgās tranzīta sistēmas paplašināšanai būs nepieciešami daži Konvencijas grozījumi. Tie attiecas uz jaunām valodu norādēm turku valodā un atbilstīgiem galvojuma dokumentu pielāgojumiem.
- (6) Ierosinātais grozījums tika iesniegts un apspriests ES un EBTA darba grupā, un to teksts ir saņēmis provizorisku apstiprinājumu.

(7) Tāpēc būtu jānosaka Eiropas Savienības nostāja par ierosināto grozījumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Eiropas Savienībai jāieņem ES un EBTA Apvienotajā komitejā "Vienotais tranzīts", par minētās komitejas Lēmuma Nr. XXX, ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru, pieņemšanu, pamatā ir lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

Savienības pārstāvji ES un EBTA Apvienotajā komitejā drīkst vienoties par nelielām izmaiņām lēmuma projektā, iepriekš par to pienācīgi informējot Padomi.

2. pants

Tiklīdz ir pieņemts ES un EBTA Apvienotās komitejas "Vienotais tranzīts" lēmums, Komisija to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Luksemburgā, 2012. gada 26. jūnijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
N. WAMMEN

<sup>(1)</sup> OV L 226, 13.8.1987., 2. lpp.

## PROJEKTS

## ES UN EBTA APVIENOTĀS KOMITEJAS "VIENOTAIS TRANZĪTS" LĒMUMS Nr. XXX

(... gada ...),

ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru [...]

APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 15. panta 3. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Turcija izteica savu vēlmi pievienoties 1987. gada 20. maija Konvencijai par kopīgu tranzīta procedūru ("Konvencija") un ir uzaicināta pievienoties ar Apvienotās komitejas, kas izveidota saskaņā ar Konvenciju, 2012. gada 19. janvāra lēmumu.
- (2) Tādējādi Konvencijā atbilstīgā secībā būtu jāiekļauj tajā izmantoto norāžu turku valodas versijas.
- (3) Šis lēmums piemērojams dienā, kad Turcija pievienojas Konvencijai.
- (4) Lai varētu lietot galvojuma veidlapas, kas iespiestas saskaņā ar kritērijiem, kuri ir spēkā pirms dienas, kad Turcija pievienojas Konvencijai, būtu jānosaka pārejas laiks, kurā ar dažiem pielāgojumiem varētu turpināt izmantot iespiestās veidlapas.

(5) Tādēļ Konvencija būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Konvencijas par kopīgu tranzīta procedūru III papildinājumu groza, kā izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

## 2. pants

1. Šo lēmumu piemēro no dienas, kad Turcija pievienojas Konvencijai.

2. Ne ilgāk kā līdz divpadsmitā mēneša beigām pēc šā lēmuma piemērošanas dienas var turpināt izmantot veidlapas, kuru pamatā ir III papildinājuma C.1., C.2., C.3., C.4., C.5. un C.6. pielikumā paredzētie paraugi, veicot attiecīgus ģeogrāfiskus pielāgojumus un pielāgojumus attiecībā uz juridisko vai pilnvarotā pārstāvja adresi.

Briselē,

Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētājs

<sup>(1)</sup> OV L 226, 13.8.1987., 2. lpp.

## PIELIKUMS

1. B.1. pielikuma 51. ailē aiz Šveices pievieno šādu ievilkumu:  
“Turcija TR”.
2. B.6. pielikuma III sadaļu groza šādi:
  - 2.1. tabulas pirmajā daļā “Ierobežots derīgums – 99200” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Sınırlı Geçerli”;
  - 2.2. tabulas otrajā daļā “Derīgs bez zīmoga – 99201” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Vazgeçme”;
  - 2.3. tabulas trešajā daļā “Alternatīvs pierādījums – 99202” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Alternatif Kanıt”;
  - 2.4. tabulas ceturtajā daļā “Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas ... (nosaukums un valsts) – 99203” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare ..... (adı ve ülkesi)”;
  - 2.5. tabulas piektajā daļā “Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ... – 99204” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Eşyanın ..... ’dan çıkışı ..... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir”;
  - 2.6. tabulas sestajā daļā “Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta – 99205” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme”;
  - 2.7. tabulas septītajā daļā “Atzītais nosūtītājs – 99206” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR İzinli Gönderici”;
  - 2.8. tabulas astotajā daļā “Derīgs bez paraksta – 99207” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR İmzadan Vazgeçme”;
  - 2.9. tabulas devītajā daļā “Vispārējs galvojums aizliegts – 99208” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır”;
  - 2.10. tabulas desmitajā daļā “Neierobežots izmantojums – 99209” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Kısıtlanmamış kullanım”;
  - 2.11. tabulas vienpadsmitajā daļā “Izsniegts a posteriori — 99210” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Sonradan Düzenlenmiştir”;
  - 2.12. tabulas divpadsmitajā daļā “Dažādi – 99211” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Çeşitli”;
  - 2.13. tabulas trīspadsmitajā daļā “Berams – 99212” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Dökme”;
  - 2.14. tabulas četrpadsmitajā daļā “Nosūtītājs – 99213” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:  
“— TR Gönderici”.

## 3. C.1. pielikumu aizstāj ar šādu:

## "C.1. PIELIKUMS

## KOPĪGĀ/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA

## GALVOJUMA DOKUMENTS

## VIENREIZĒJS GALVOJUMS

## I. Galvotāja saistības

1. Apakšā parakstīties <sup>(1)</sup> ....., kura domicils ir <sup>(2)</sup> ....., ar šo ..... galvojuma muitas iestādē dod solidāru galvojumu par maksimālo summu līdz ..... Eiropas Savienībai (kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Malta, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste) un Horvātijas Republikai, Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Turcijas Republikai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai <sup>(3)</sup> par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, taču ne soda naudu, par ko princips <sup>(4)</sup> ..... ir vai var kļūt atbildīgs iepriekšminēto valstu priekšā par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro turpmāk aprakstītajām precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra no ..... nosūtītāja muitas iestādes uz .....

Preču apraksts: .....

2. Parakstītājs apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez iespējas novilcināt maksājumu ilgāk par 30 dienām no pieprasījuma dienas izmaksāt pieprasītās summas, ja vien viņš vai cita attiecīgā persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nepierāda, ka attiecīgās tranzīta darbības procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja pieprasījuma un visu iemeslu dēļ, kas atzīti par derīgiem, kompetentās iestādes var pagarināt 30 dienu termiņu no maksājuma pieprasījuma iesniegšanas dienas, kurā viņam jāsamaksā prasītā summa. Šā pagarinājuma piešķiršanas dēļ radušos izdevumus un īpaši visus procentus aprēķina tā, lai summa līdzinātos tai, ko līdzīgos apstākļos naudas tirgū vai finanšu tirgū iekasētu attiecīgajā valstī.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptējusi galvojuma muitas iestāde. Parakstītājs saglabā atbildību par maksājumiem par visiem parādiem, kas radušies Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, uz ko attiecas šīs saistības un kas ir sāktas, pirms stājās spēkā galvojuma atcelšana, pat ja maksājums ir pieprasīts pēc minētās dienas.

4. Šo saistību izpildes vajadzībām parakstītājs dara zināmu savu domicilu <sup>(5)</sup> visās 1. punktā minētajās valstīs.

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Parakstītājs apliecina, ka visa sarakste un paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz viņa saistībām un ir adresētas vai paziņotas rakstveidā uz kādu no viņa izraudzītajiem domiciliem, tiek uzskatītas par viņam pienācīgi nodotām.

Parakstītājs atzīst tiesu jurisdikciju vietās, kur ir tā izraudzītie domicili.

Parakstītājs apņemas saglabāt izraudzītos domicilus vai, ja viņam viena vai vairākas no šīm adresēm būtu jāmaina, par to iepriekš informēt galvojuma muitas iestādi.

(Vieta) ....., (datums) .....

.....  
(Paraksts) <sup>(6)</sup>

## II. Galvojuma muitas iestādes akcepts

Galvojuma muitas iestāde .....

Galvojuma saistības akceptētas (datums) ....., lai segtu Kopienas/kopīgā tranzīta darbības, kas veiktas saskaņā ar tranzīta deklarāciju Nr. ...., kas sastādīta (datums) ..... <sup>(7)</sup>

.....  
(Zīmogs un paraksts)

<sup>(1)</sup> Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

<sup>(2)</sup> Pilna adrese.

<sup>(3)</sup> Svītrot tās līgumslēdzējas puses vai pušu vai valstu (Andora vai Sanmarīno) nosaukumus, kuru teritorijas tranzītam neizmantos. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku ir derīgas tikai Kopienas tranzīta darbībām.

<sup>(4)</sup> Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.

<sup>(5)</sup> Ja kādas valsts tiesību aktos nav noteikumu attiecībā uz domicilu, galvotājs šajā valstī ieceļ pārstāvi, kas tiek pilnvarots saņemt visus viņam adresētus paziņojumus, un 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā minētās saistības nosaka *mutatis mutandis*. Strīdi, kas saistīti ar šo galvojumu, ir tiesu, kas atrodas vietās, kur galvotājam vai viņa pārstāvjiem ir domicils, jurisdikcijā.

<sup>(6)</sup> Persona, kas paraksta dokumentu, pirms sava paraksta ar roku ieraksta šādu tekstu: "Galvojums par ....., summu", summu norādot ar vārdiem.

<sup>(7)</sup> Aizpilda nosūtītāja muitas iestāde."

## 4. C.2. pielikumu aizstāj ar šādu:

## "C.2. PIELIKUMS

**KOPĪGĀ/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA****GALVOJUMA DOKUMENTS****VIENREIZĒJS GALVOJUMS, IZMANTOJOT TALONU****I. Galvotāja saistības**

1. Apakšā parakstījis <sup>(1)</sup> ....., kura domicils ir <sup>(2)</sup> ....., ar šo ..... galvojuma muitas iestādē dod solidāru galvojumu Eiropas Savienībai (kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Malta, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste) un Horvātijas Republikai, Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Turcijas Republikai, Andoras Firstīstei un Sanmarīno Republikai <sup>(3)</sup> par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, taču ne soda naudu, par ko princips ir vai var kļūt atbildīgs iepriekšminēto valstu priekšā par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra, attiecībā uz kuru parakstītājs ir piekritis uzņemties saistības, izsniedzot vienreizējā galvojuma talonus, kuru maksimālā summa ir EUR 7 000 par talonu.

2. Parakstītājs apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez iespējas novilcināt maksājumu ilgāk par 30 dienām no pieprasījuma dienas izmaksāt pieprasītās summas līdz EUR 7 000 par vienu vienreizējā galvojuma talonu, ja vien viņš vai cita attiecīgā persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nepierāda, ka attiecīgās tranzīta darbības procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja pieprasījuma un visu iemeslu dēļ, kas atzīti par derīgiem, kompetentās iestādes var pagarināt 30 dienu termiņu no maksājuma pieprasījuma iesniegšanas dienas, kurā viņam jāsamaksā prasītā summa. Šā pagarinājuma piešķiršanas dēļ radušos izdevumus un īpaši visus procentus aprēķina tā, lai summa līdzinātos tai, ko līdzīgos apstākļos naudas tirgū vai finanšu tirgū iekasētu attiecīgajā valstī.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptējusi galvojuma muitas iestāde. Parakstītājs saglabā atbildību par maksājumiem par visiem parādiem, kas radušies Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, uz ko attiecas šīs saistības un kas ir sāktas, pirms stājās spēkā galvojuma atcelšana, pat ja maksājums ir pieprasīts pēc minētās dienas.

4. Šo saistību izpildes vajadzībām parakstītājs dara zināmu savu domicilu <sup>(4)</sup> visās 1. punktā minētajās valstīs.

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Parakstītājs apliecinā, ka visa sarakste un paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz viņa saistībām un ir adresētas vai paziņotas rakstveidā uz kādu no viņa izraudzītajiem domiciliem, tiek uzskatītas par viņam pienācīgi nodotām.

Parakstītājs atzīst tiesu jurisdikciju vietās, kur ir tā izraudzītie domicili.

Parakstītājs apņemas saglabāt izraudzītos domicilus vai, ja viņam viena vai vairākas no šīm adresēm būtu jāmaina, par to iepriekš informēt galvojuma muitas iestādi.

(Vieta) ....., (datums) .....

.....  
(Paraksts) <sup>(5)</sup>

## II. Galvojuma muitas iestādes akcepts

Galvojuma muitas iestāde

.....  
Galvojuma saistības akceptētas (datums)

.....  
(Zīmogs un paraksts)

\_\_\_\_\_  
(<sup>1</sup>) Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

(<sup>2</sup>) Pilna adrese.

(<sup>3</sup>) Tikai Kopienas tranzīta darbībām.

(<sup>4</sup>) Ja kādas valsts tiesību aktos nav noteikumu attiecībā uz domicilu, galvotājs šajā valstī ieceļ pārstāvi, kas tiek pilnvarots saņemt visus viņam adresētus paziņojumus, un 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā minētās saistības nosaka *mutatis mutandis*. Strīdi, kas saistīti ar šo galvojumu, ir tiesu, kas atrodas vietās, kur galvotājam vai viņa pārstāvjiem ir domicils, jurisdikcijā.

(<sup>5</sup>) Persona, kas paraksta dokumentu, pirms sava paraksta ar roku ieraksta šādu tekstu: "Galvojums".

## 5. C.4. pielikumu aizstāj ar šādu:

## "C.4. PIELIKUMS

## KOPĪGĀ/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA

## GALVOJUMA DOKUMENTS

## VISPĀRĒJAIS GALVOJUMS

## I. Galvotāja saistības

1. Apakšā parakstīties <sup>(1)</sup> ..... kura domicils ir <sup>(2)</sup> ..... ar šo ..... galvojuma muitas iestādē dod solidāru galvojumu par maksimālo summu līdz ..... kas atbilst 100/50/30 % <sup>(3)</sup> no atskaites summas, Eiropas Savienībai (kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Malta, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste) un Horvātijas Republikai, Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Turcijas Republikai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai <sup>(4)</sup> par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, taču ne soda naudu, par ko princips <sup>(5)</sup> ....., ir vai var kļūt atbildīgs iepriekšminēto valstu priekšā par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra.

2. Parakstītājs apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez iespējas novilcināt maksājumu ilgāk par 30 dienām no pieprasījuma dienas izmaksāt pieprasītās summas līdz iepriekšminētajai maksimālajai summai, ja vien viņš vai cita attiecīgā persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nepierāda, ka attiecīgās tranzīta darbības procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja pieprasījuma un visu iemeslu dēļ, kas atzīti par derīgiem, kompetentās iestādes var pagarināt 30 dienu termiņu no maksājuma pieprasījuma iesniegšanas dienas, kurā viņam jāsamaksā prasītā summa. Šā pagarinājuma piešķiršanas dēļ radušos izdevumus un īpaši visus procentus aprēķina tā, lai summa līdzinātos tai, ko līdzīgos apstākļos naudas tirgū vai finanšu tirgū iekasētu attiecīgajā valstī.

Šo summu nevar samazināt ne par kādām summām, kas jau ir samaksātas saskaņā ar šo saistību noteikumiem, izņemot gadījumus, kad parakstītājs tiek aicināts samaksāt parādu, kas rodas Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, kas sāka pirms iepriekšējā maksājuma pieprasījuma saņemšanas vai arī 30 dienas pēc tam.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptējusi galvojuma muitas iestāde. Parakstītājs saglabā atbildību par maksājumiem par visiem parādiem, kas radušies Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, uz ko attiecas šīs saistības un kas ir sāktas, pirms stājās spēkā galvojuma atceļšana, pat ja maksājums ir pieprasīts pēc minētās dienas.

4. Šo saistību izpildes vajadzībām parakstītājs dara zināmu savu domicilu <sup>(6)</sup> visās 1. punktā minētajās valstīs.

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Parakstītājs apliecina, ka visa sarakste un paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz viņa saistībām un ir adresētas vai paziņotas rakstveidā uz kādu no viņa izraudzītajiem domiciliem, tiek uzskatītas par viņam pienācīgi nodotām.

Parakstītājs atzīst tiesu jurisdikciju vietās, kur ir tā izraudzītie domicili.

Parakstītājs apņemas saglabāt izraudzītos domicilus vai, ja viņam viena vai vairākas no šīm adresēm būtu jāmaina, par to iepriekš informēt galvojuma muitas iestādi.



(Vieta) ....., (datums) .....

.....  
(Paraksts) <sup>(7)</sup>

## II. Galvojuma muitas iestādes akcepts

Galvojuma muitas iestāde

.....

Galvotāja saistības akceptētas (datums)

.....

.....  
(Zīmogs un paraksts)

<sup>(1)</sup> Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

<sup>(2)</sup> Pilna adrese.

<sup>(3)</sup> Svītrot nevajadzīgo.

<sup>(4)</sup> Svītrot tās līgumslēdzējas puses vai pušu vai valstu (Andora vai Sanmarīno) nosaukumus, kuru teritorijas tranzītam neizmantos. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku ir derīgas tikai Kopienas tranzīta darbībām.

<sup>(5)</sup> Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.

<sup>(6)</sup> Ja kādas valsts tiesību aktos nav noteikumu attiecībā uz domicilu, galvotājs šajā valstī ieceļ pārstāvi, kas tiek pilnvarots saņemt visus viņam adresētus paziņojumus, un 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā minētās saistības nosaka *mutatis mutandis*. Strīdi, kas saistīti ar šo galvojumu, ir tiesu, kas atrodas vietās, kur galvotājam vai viņa pārstāvjiem ir domicils, jurisdikcijā.

<sup>(7)</sup> Persona, kas paraksta dokumentu, pirms sava paraksta ar roku ieraksta šādu tekstu: "Galvojums par summu ..." summu norādot ar vārdiem."

6. C.5. pielikuma 7. ailē starp vārdiem "Šveice" un "Andora" iekļauj vārdu "Turcija".
7. C.6. pielikuma 6. ailē starp vārdiem "Šveice" un "Andora" iekļauj vārdu "Turcija".

\_\_\_\_\_